

FOR OFFICE USE ONLY

Application Submitted at: _____ Today's Date: _____ Staff Intake Name: _____

Học BỔNG có thể áp dụng cho những sinh hoạt sau:

Các lớp học cho Trẻ Em, Người Lớn, và Active Adults (Cao Niên trên 50 tuổi)
Trại cho Trẻ Em tại các Trung Tâm Cộng Đồng/Công Viên (*cho FIT Camp, xin xem mặt sau*)
Chương Trình All Access (*Lớp Chữa Trị Therapeutic*)
Các Chương Trình tại Happy Hollow Park and Zoo
Các Chương Trình tại Lake Cunningham Regional Park
Lớp Chim Non San Jose Recreation Preschool
Chương Trình Sau Giờ Tan Học R.O.C.K. Afterschool
Các lớp Thể Thao cho Thiếu Niên Youth Sports League

- **Chỉ chấp nhận đơn nộp **Tận Mặt**.**
- **Mỗi thí sinh cần một đơn; đơn không được chuyển sang người khác.**
- **Đơn được nhận lúc lớp mở để ghi danh.**
- **Phải đính kèm tất cả những tài liệu cần thiết được liệt kê trong trang sau.**
- **Đơn sẽ không được khám xét nếu không đủ tài liệu cần thiết.**
- **Học BỔNG sẽ được trao thưởng khi còn quý.**
- **Việc nộp đơn này không có nghĩa là sẽ được bảo đảm một học bổng.**
- **Tất cả những dữ kiện sẽ được giữ kín.**

Dữ Kiện của Người Xin Học Bổng (Viết chữ in)

Họ	Tên	Phái (Nam/Nữ)	Ngày Sinh	Tuổi
Địa Chỉ	Apt. #	Thành Phố	Zip	Điện Thoại

Cha Mẹ hay Người Giám Hộ Hợp Pháp – nếu người xin học bổng là Vị Thành Niên (Viết chữ in)

Họ	Tên	Điện Thoại Nhà	Ngày Sinh	Email
Địa Chỉ (nếu khác với ở trên)	Apt. #	Thành Phố	Zip	

Người Lớn hay Người Giám Hộ Hợp Pháp Phụ- nếu người xin học bổng là Vị Thành Niên (Viết chữ in)

Họ	Tên	Điện Thoại Nhà	Ngày Sinh	Email
----	-----	----------------	-----------	-------

XÁC NHẬN CỦA KHÁCH HÀNG VÀ LỜI PHỦ NHẬN

Chúng tôi đã cung cấp những dữ kiện chính xác và đúng sự thật, và hội đủ điều kiện cho mọi tiêu chuẩn. Bất cứ những gì khai sai đều là nguyên nhân để bị loại tức thời và tự động ra khỏi chương trình này. Học bổng được cấp khi có ngân quỹ, và đơn xin này không đảm bảo về việc trợ cấp. Thân chủ phải chịu trách nhiệm cho những chi phí phụ trội (dụng cụ, v.v.) không được trả bởi học bổng. Sự tham gia vào Chương Trình Học Bổng sẽ phải chiếu theo tất cả các Chính Sách và Thủ Tục đã được đặt ra bởi Sở Công Viên, Dịch Vụ Giải Trí và Khu Xóm của Thành Phố San José.

Tôi hiểu rằng chữ ký của tôi dưới đây chứng tỏ tôi đã đọc và hiểu các chính sách và thủ tục của Chương Trình Học Bổng toàn Thành Phố của Sở Parks, Recreation and Neighborhood Services của Thành Phố San José.

Tên (Chữ In): _____ Chữ Ký: _____

Ngày: _____

FOR OFFICE USE ONLY

If denied, reason for denial: _____ Approver: _____



CHỈ DẪN CÁCH NỘ ĐƠN HỌC BỔNG THÀNH PHỐ

Phát Biểu về Dự Định

Chương Trình Học Bổng Trên Toàn Thành Phố của Sở Công Viên, Dịch Vụ Giải Trí và Khu Xóm (Parks, Recreation and Neighborhood Services) sẽ đảm bảo cư dân San José nào hội đủ điều kiện sẽ được tham gia vào các chương trình, lớp học, và sinh hoạt do Sở tổ chức. **Mọi yêu cầu tùy thuộc vào ngân quỹ hiện có.**

Các Tiêu Chuẩn Để Hội Đủ Điều Kiện

1. Chương Trình Học Bổng Trên Toàn Thành Phố của PRNS sẽ tiến hành trong hai giai đoạn. Giai đoạn 1: Thân Chủ nộp tân nôi đơn cùng các hồ sơ tại cơ sở mà mình chọn. Giai đoạn 2: Thân Chủ xác nhận việc chọn lớp, hoàn tất việc ghi danh, và trả tiền trước ngày nhập học.
2. Đơn Xin Học Bổng Thành Phố sẽ có sẵn tại các Trung Tâm Cộng Đồng và các Công Viên sau đây: Emma Prusch Farm Park, Almaden Lake Park, Happy Hollow Park & Zoo, và Lake Cunningham Regional Skate Park. Các mẫu đơn cũng có thể tải xuống từ trên mạng. Đơn xin Học Bổng và bằng chứng quý vị hội đủ điều kiện sẽ được chấp nhận khi nộp trực tiếp tại các địa điểm thích hợp để được duyệt xét. Nếu hội đủ điều kiện, học bổng sẽ chỉ có hạn trong thời gian quý vị đã điền trong Đơn xin Học Bổng. Việc tài trợ còn tùy theo ngân quỹ.
3. Người Nhận Học Bổng phải là Cư Dân San José, tuổi từ 0-49, hoặc một người lớn còn hoạt động tích cực hội đủ điều kiện từ 50 tuổi trở lên, hoặc một người bị khuyết tật. **Bằng chứng về cư trú bao gồm các hóa đơn điện/nước trong vòng 60 ngày kể từ lúc làm đơn và có tên và địa chỉ của người tham gia, cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp và phải được nộp cùng với đơn xin.**
4. Các bản sao cho các tài liệu chứng minh hội đủ điều kiện phải được nộp cùng với đơn xin.

<p>(1) Chứng minh Nhân Dạng:</p> <ul style="list-style-type: none">• Thẻ Căn Cư• Bằng Lái Xe• Passport	<p>(3a) Thân Chủ/cha mẹ/người giám hộ hợp pháp phải hiện đang tham gia trong một Chương Trình Trợ Giúp sau đây, và có tài liệu chứng minh:</p> <ul style="list-style-type: none">• Trợ Giúp Tạm Thời Cho Các Gia Đình Túng Thiếu (TANF)• Chương Trình Trợ Cấp Nhà Ở (HUD Section 8)• Phút Tem (California Advantage hay Cal-Fresh)• Medi-Cal• Chương Trình Giảm Giá Điện Thoại (California's Life Line Program)• Phụ Nữ, Ấu Nhi & Trẻ Em (WIC)• Lợi Tức An Sinh Bổ Sung (SSI)• Chương trình Ăn Trưa Miễn Phí hoặc Giảm Giá (Free/Reduced Lunch Program)• Nếu cả cha mẹ/người giám hộ/Thân Chủ đều thất nghiệp và nhận các phúc lợi Bảo Hiểm Thất Nghiệp của Tiểu Bang CA• Cha mẹ/người giám hộ/Thân Chủ là quân nhân Hoa Kỳ "tại ngũ"
<p>(2) Chứng minh Cư Trú:</p> <ul style="list-style-type: none">• Biên lai điện/nước trong vòng 60 ngày kể từ lúc làm đơn• Hồ sơ xe hơi hiện tại• Lá thư chương trình Ăn Trưa Miễn Phí hoặc Giảm Giá• Tài liệu khác chứng minh hội đủ điều kiện, có tên và địa chỉ của người tham gia/cha mẹ/người giám hộ hợp pháp	<p>(3b) Điều Kiện để được học bổng Trai Thể Thao FIT Camp:</p> <ul style="list-style-type: none">• Giấy giới thiệu của bác sĩ để được ghi danh vào Trại Fit Camp• Giấy chứng minh có chỉ số BMI không lành mạnh <i>Chỉ số BMI không lành mạnh dựa vào bảng liệt kê theo tuổi của CDC (Center for Disease Control). Để biết thêm, xin tham khảo chuyên gia tại nơi - FIT Camp Recreation Program Specialist.</i>

5. Học Bổng Thành Phố áp dụng cho các Lớp/Sinh Hoạt nào hợp mặt nhiều hơn một lần, **ngoại trừ** SJCityFit và Thẻ Hội Viên Tập Thể Dục (Fitness Memberships). Mặt sau có thí dụ các Lớp/Sinh Hoạt nào được xài Học Bổng.
6. Học Bổng Thành Phố sẽ được cấp ưu tiên cho người đến trước. Thân Chủ sẽ được thông báo về tình trạng học bổng trong vòng 5 ngày làm việc sau khi nộp đơn. Các học bổng sẽ còn tùy nơi ngân quỹ hiện có.
7. Nếu đơn xin học bổng được chấp thuận, học bổng sẽ được cấp khi hoàn tất ghi danh. Khách hàng chịu trách nhiệm hoàn tất việc ghi danh lớp học và trả các lệ phí còn lại cho chương trình hoặc hoạt động đã chọn. Việc cung cấp Học Bổng không đảm bảo thân chủ sẽ được nhận vào lớp và không thay thế tiến trình ghi danh. Học Bổng Thành Phố không dùng để trang trải các chi phí ngoài lệ phí lớp học, như dụng cụ, vật liệu, thực phẩm và/hoặc lệ phí chuyên chở.
8. Mọi sự bồi hoàn sẽ đều chỉ được dựa vào số tiền mà khách hàng đã trả. Mọi yêu cầu bồi hoàn sẽ dựa theo Chính Sách Bồi Hoàn của Sở Công Viên, Dịch Vụ Giải Trí và Khu Xóm. Xem Danh Sách Lớp Học (Activity Guide) để biết thêm.